



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
LIMITED

FCCC/SBI/2009/L.10
10 June 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Тридцатая сессия

Бонн, 1-10 июня 2009 года

Пункт 13 а)-е) повестки дня

Организационные мероприятия в связи с проведением межправительственных совещаний

Пятнадцатая сессия Конференции Сторон

Пятая сессия Конференции Сторон, действующей в качестве

совещания Сторон Киотского протокола

Будущие сессионные периоды

Организация межправительственного процесса

Организации-наблюдатели

**Организационные мероприятия в связи с проведением
межправительственных совещаний**

Проект выводов, представленный Председателем

А. Пятнадцатая сессия Конференции Сторон

**В. Пятая сессия Конференции Сторон, действующей в качестве совещания
Сторон Киотского протокола**

1. Организационные мероприятия в связи с сессиями

1. Вспомогательный орган по осуществлению (ВОО) принял к сведению представленную правительством Дании информацию о подготовке к созыву пятнадцатой сессии Конференции Сторон (КС) и пятой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС), которые состоятся 7-18 декабря 2009 года в "Белла-центре" в Копенгагене. ВОО выразил свою признательность правительству Дании за эти усилия.

2. ВОО просил секретариат принять к сведению высказанные Сторонами мнения о возможных элементах предварительных повесток дня КС 15 и КС/СС 5.

3. ВОО рекомендовал принять организационные меры, с тем чтобы министры и главы делегаций могли выступить с краткими национальными заявлениями¹ на совместных заседаниях КС и КС/СС в ходе сегмента высокого уровня 16-18 декабря 2009 года.

¹ С заявлениями могут выступить также другие высокопоставленные представители.

4. ВОО предложил Президиуму КС 14 завершить проработку деталей организационных мероприятий в связи с КС 15 и КС/СС 5, включая организацию сегмента высокого уровня, в сотрудничестве с назначенным Председателем КС 15 и КС/СС 5 и секретариатом. ВОО подчеркнул важное значение соблюдения принципов транспарентности и всеобщего участия до начала и в ходе КС 15 и КС/СС 5.

2. Предыдущие сессии в 2009 году

5. ВОО выразил свою признательность правительству Германии за его щедрую финансовую поддержку седьмой сессии Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу (СРГ-КП) и пятой сессии Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции (СРГ-ДМС), которые состоялись 29 марта - 8 апреля 2009 года в гостинице "Маритим" в Бонне, Германия.

6. ВОО принял к сведению представленную секретариатом информацию о мероприятиях по подготовке неофициальных совещаний, которые состоятся 10-14 августа 2009 года в гостинице "Маритим", и отметил, что Председатели СРГ-КП и СРГ-ДМС проводят консультации по этой подготовительной работе.

7. ВОО выразил также свою признательность правительству Таиланда за то, что оно выступило в качестве принимающей стороны первой части девятой сессии СРГ-КП и первой части седьмой сессии СРГ-ДМС, которые состоялись 28 сентября - 9 октября 2009 года в Центре конференций Организации Объединенных Наций Экономической и социальной комиссии Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана в Бангкоке. ВОО принял к сведению представленную секретариатом информацию о подготовке этих сессий и просил исполнительного секретаря продолжить консультации с правительством Таиланда и к 15 августа 2009 года заключить необходимые правовые договоренности.

8. ВОО выразил далее свою признательность правительству Испании за то, что оно выступило в качестве принимающей стороны возобновленной девятой сессии СРГ-КП и возобновленной седьмой сессии СРГ-ДМС, которые состоялись 2-6 ноября 2009 года в центре "Фира Барселона конвеншн центр" в Барселоне. ВОО принял к сведению представленную секретариатом информацию о подготовке к этим сессиям и просил исполнительного секретаря продолжить консультации с правительством Испании и заключить к 15 сентября 2009 года необходимые правовые договоренности.

9. ВОО отметил, что для организации этих дополнительных сессий потребуются ресурсы, ассигнования на которые не были предусмотрены в основном бюджете РКИКООН на 2008-2009 годы или в бюджете ассигнований Организации Объединенных Наций на обслуживание конференций РКИКООН. В этой связи Стороны настоятельно призываются в кратчайшие сроки сделать добровольные взносы для покрытия расходов как на организацию этих сессий, так и на участие делегатов из Сторон, имеющих право на соответствующую помощь. ВОО выразил свою признательность тем Сторонам, которые уже сделали свой финансовый вклад на поддержку этих сессий. Он отметил также желательность наличия постоянной материально-технической базы для проведения конференций, которую могла бы использовать РКИКООН, и скорейшего ввода в действие других конференционных средств.

С. Организация межправительственного процесса

10. ВОО напомнил о своей рекомендации, содержащейся в предыдущих выводах², согласно которой проведение будущих сессий должно по мере возможности планироваться с середины недели до середины недели в целях сокращения количества необходимых поездок в выходные дни. [ВОО принял решение о том, что все совещания [оканчиваются] [должны оканчиваться] к 18 час. 00 мин., в частности с тем, чтобы у Сторон и региональных групп имелось достаточно времени для подготовки дневных совещаний, но в исключительных случаях [и на разовой основе] могут продолжаться не более чем до [20 час. 00 мин.] [21 час. 00 мин.]]

11. ВОО вновь подчеркнул важность того, чтобы основные документы переводились на все официальные языки Организации Объединенных Наций заблаговременно до начала соответствующих сессий.

Д. Организации-наблюдатели

12. ВОО принял к сведению информацию о позитивных изменениях в практике участия организаций-наблюдателей в процессе РКИКООН, которая содержится в документе FCCC/SBI/2009/7.

² FCCC/SBI/2008/8, пункт 136.